



CONSIDÉRANT qu'aucun impact significatif ne résultera de la réalisation de ce projet sur le milieu agricole environnant;

CONSIDÉRANT que le projet du demandeur est conforme au règlement de zonage et de construction de la Ville de Châteauguay et au plan d'aménagement de la MRC Roussillon;

CONSIDÉRANT que selon les critères de proximité et d'emplacement par rapport au commerce du demandeur, il n'y a pas d'espace approprié existant disponible ailleurs dans la municipalité et hors de la zone agricole;

Il est proposé par M. André St-Pierre,  
appuyé par M. Richard Motard,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-

«1° Que le préambule ci-dessus fasse partie intégrante de la présente résolution;

2° Que la Ville de Châteauguay appuie la demande d'autorisation faite par monsieur Luc Duteau à la Commission de protection du territoire agricole du Québec pour obtenir l'autorisation d'ajouter une autre utilisation principale sur son immeuble situé au 650, chemin de la Haute-Rivière à Châteauguay, étant une partie du lot numéro 185 du cadastre de la paroisse de Saint-Joachim-de-Châteauguay, soit la construction de sa résidence sur une partie dudit immeuble ayant une superficie de 3 024,3 mètres carrés et identifiée sous le numéro 185-11 sur le projet de plan de subdivision plus haut mentionné.»-

ADOPTÉE.

**RÉSOLUTION N°2007-72**  
**2007 02 06**  
**POINT B1(b)**

**MANDAT À LA FIRME R.L. CONSULTANTS -**  
**PROTECTION CONTRE LA CORROSION DANS**  
**LES CONDUITES D'AQUEDUC**  
**(POINT NUMÉRO 1.1)**

CONSIDÉRANT l'offre de service faite en date du 14 décembre 2006;

CONSIDÉRANT la recommandation formulée par la Commission de génie, des travaux publics et de l'hygiène du milieu (urbanisme et permis), lors de sa séance du 17 janvier 2007, point numéro 1.1;

Il est proposé par M. Serge Dion,  
appuyé par M. Marcel Deschamps,

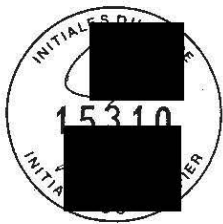
ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-

«1° Que la Ville de Châteauguay retienne les services de la firme R.L. Consultants afin de continuer à régler les problèmes de corrosion dans le réseau d'eau potable, selon l'offre de service du 14 décembre 2006;

2° Que les honoraires soient de 19 800 \$, excluant les taxes applicables, le tout devant être imputé au poste budgétaire 241200444;

3° Que tous les rapports soient adressés à madame Marie-Claude Desrochers, ingénieure municipale au Service de génie et à monsieur André Veilleux, chef aux opérations hygiène du milieu.»-

ADOPTÉE.



**RÉSOLUTION N°2007-202**  
**2007 03 06**  
**POINT B1(a)**

**CHÂTEAUGUAY & VALLEY IRISH HERITAGE**  
**ASSOCIATION INC. – DON D'UNE SEMI-**  
**REMORQUE (POINT NUMÉRO 2.1)**

CONSIDÉRANT la recommandation formulée par la Commission de génie, des travaux publics et de l'hygiène du milieu (urbanisme et permis), lors de sa séance du 21 février 2007, point numéro 2.1;

Il est proposé par M. Michel Gendron,  
appuyé par M. Stephen Brisebois,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-

«Que la Ville de Châteauguay fasse don de la semi-remorque portant le numéro d'identification 085-100-120 à Châteauguay & Valley Irish Heritage Association inc. et ce, sans aucune autre responsabilité.»-

ADOPTÉE.

**RÉSOLUTION N°2007-203**  
**2007 03 06**  
**POINT B1(b)**

**POLITIQUE D'UTILISATION DES VÉHICULES -**  
**CONTREMAÎTRES – SERVICE DES TRAVAUX**  
**PUBLICS (POINT NUMÉRO 2.3)**

CONSIDÉRANT la recommandation formulée par la Commission de génie, des travaux publics et de l'hygiène du milieu (urbanisme et permis), lors de sa séance du 21 février 2007, point numéro 2.3;

CONSIDÉRANT la nécessité d'adopter une résolution relativement à la question de la politique relative à l'utilisation des véhicules par les contremaîtres du Service des travaux publics de la Ville de Châteauguay;

CONSIDÉRANT qu'il est impératif que les contremaîtres de la Ville puissent revenir sur les lieux du travail lorsque nécessaire en temps utile;

Il est proposé par M. Richard Motard,  
appuyé par M. André St-Pierre,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-

«Que la Ville de Châteauguay approuve la politique ci-jointe et intitulée *« Politique d'utilisation des véhicules de la Ville de Châteauguay par les contremaîtres du Service des travaux publics »*.»-

ADOPTÉE.

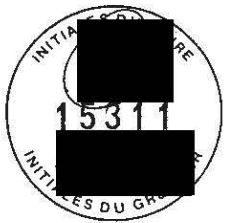
**RÉSOLUTION N°2007-204**  
**2007 03 06**  
**POINT B1(c)**

**MANDAT À LA FIRME BPR INC. – RÉALISA-**  
**TION D'UNE ANALYSE STRUCTURALE DU**  
**PONT ARTHUR-LABERGE**  
**(POINT NUMÉRO 1.7)**

CONSIDÉRANT l'offre de services faite en date du 12 février 2007;

CONSIDÉRANT la recommandation de l'ingénieure municipale, madame Marie-Claude Desrochers et de l'adjoint au directeur du développement économique, monsieur Jean-Pierre Hondema;





CONSIDÉRANT la recommandation formulée par la Commission de génie, des travaux publics et de l'hygiène du milieu (urbanisme et permis), lors de sa séance du 21 février 2007, point numéro 1.7;

Il est proposé par M. André St-Pierre,  
appuyé par M. Michel Gendron,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-

«1° Que la Ville de Châteauguay retienne les services de la firme BPR inc. afin de réaliser une analyse structurale du pont Arthur-Laberge, selon l'offre de service du 12 février 2007;

2° Que les honoraires soient de 21 900 \$, excluant les taxes applicables, le tout devant être prélevé au règlement numéro E-1742;

3° Que tous les rapports soient adressés à madame Marie-Claude Desrochers, ingénieure municipale, au Service de génie.»-

ADOPTÉE.

**RÉSOLUTION N°2007-205  
2007 03 06  
POINT B1(d)**

**MANDAT À LA FIRME BPR INC. – SURVEIL-  
LANCE DES TRAVAUX D'INSTALLATION  
DU TRAITEMENT DE L'EAU POTABLE PAR  
RAYONS ULTRAVIOLETS (UV)  
(POINT NUMÉRO 1.2)**

CONSIDÉRANT que la firme BPR inc. a conçu les plans et devis pour ce projet;

CONSIDÉRANT l'offre de services faite en date du 17 janvier 2007;

CONSIDÉRANT la recommandation formulée par la Commission de génie, des travaux publics et de l'hygiène du milieu (urbanisme et permis), lors de sa séance du 21 février 2007, point numéro 1.2;

Il est proposé par M. Richard Motard,  
appuyé par M. Serge Dion,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-

«1° Que la Ville de Châteauguay retienne les services de la firme BPR inc. afin de surveiller les travaux d'installation du traitement de l'eau potable par rayons ultraviolets (UV), selon l'offre de services du 17 janvier 2007;

2° Que les honoraires soient de 248 000 \$, excluant les taxes applicables, le tout devant être prélevé au règlement numéro E-1718;

3° Que tous les rapports soient adressés à madame Marie-Claude Desrochers, ingénieure municipale au Service de génie.»-

ADOPTÉE.



«1° Que la Ville de Châteauguay informe la Régie des alcools, des courses et des jeux qu'elle s'objecte à la demande de permis pour un bar sur terrasse présentée par la compagnie 9045-4778 Québec Inc. – Hippoclub Châteauguay pour le 301-F, boulevard D'Anjou à Châteauguay (dossier de la Régie numéro : 1208-255);

2° Que la firme Roy Mercier, avocats, soit, et elle est par les présentes, mandatée pour représenter la Ville de Châteauguay devant la Régie des alcools, des courses et des jeux ainsi que devant toute autre instance appropriée en rapport avec ce dossier.»-

ADOPTÉE.

**RÉSOLUTION N°2007-444**  
**2007 04 03**  
**POINT K16**

**CORPORATION HÉRITAGE ST-BERNARD INC.**  
**AUTORISATION DE PAIEMENT**

Il est proposé par M. Richard Motard,  
appuyé par M. Serge Dion,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-

«Que la Ville de Châteauguay autorise le paiement de la facture de Corporation Héritage Saint-Bernard Inc., datée du 14 mars 2007, pour l'impression du dépliant du Centre écologique Fernand-Seguin, la traduction de la carte et du panneau au Centre écologique Fernand-Seguin ainsi que le temps pour le graphisme, et la rédaction. Le montant de cette facture étant de 3 441,29 \$, taxes incluses, à être prélevé au poste budgétaire 213600345.»-

ADOPTÉE.

**RÉSOLUTION N°2007-445**  
**2007 04 03**  
**POINT K17**

**MANDATS DIVERS – CENTRE MULTISPORT**

CONSIDÉRANT le projet de la Ville de Châteauguay en regard d'un centre multisport près de l'école secondaire Louis-Philippe-Paré;

CONSIDÉRANT l'octroi d'une aide financière de monsieur Jean-Marc Fournier, ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport, aux fins de ce projet;

Il est proposé par M. Richard Motard,  
appuyé par M. Serge Dion,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-

«1° Que ce Conseil mandate, sujet à la loi, les sociétés ou personnes dont les noms suivent aux diverses fins y mentionnées, pour la préparation du devis de performance et pour la préqualification prévue à la loi, aux fins du lancement d'un appel public de propositions dans le cadre du projet de centre multisport, phases 1 et 2;

- Me Yanick Tanguay, avocat de la société Dunton Rainville sncrl, pour l'aspect légal du devis, pour des honoraires n'excédant pas 20 000 \$, taxes en sus;





- Dr Bahjat Ashkar, ingénieur, pour l'aspect ingénierie du devis, pour des honoraires n'excédant pas 25 000 \$, taxes en sus;
- Me Jacques Morand, notaire, pour l'aspect de la clarification des titres et des droits réels, du projet de cession en emphytéose et du projet de bail au devis, pour des honoraires n'excédant pas 20 000 \$, taxes en sus.

2° Que, sujet à l'obtention des approbations légales requises par la loi, les dépenses encourues par les mandats donnés aux présentes soient prélevées à même le règlement d'emprunt numéro E-1765.»-

ADOPTÉE.

**RÉSOLUTION N°2007-446**  
**2007 04 03**  
**POINT K18**

**PAVILLON MULTIFONCTIONNEL -**  
**ACHAT D'ÉQUIPEMENTS SPÉCIALISÉS**

CONSIDÉRANT la réalisation du pavillon multifonctionnel par la Ville de Châteauguay sur l'île Saint-Bernard;

CONSIDÉRANT la salle de spectacles aménagée dans le pavillon, aux fins que soient présentées des manifestations culturelles reliées aux arts de la scène;

CONSIDÉRANT une demande de subvention faite par la Ville auprès du ministère de la Culture et des Communications concernant un projet d'achat d'équipements spécialisés pour la salle de spectacles;

Il est proposé par M. Richard Motard,  
appuyé par M. Michel Gendron,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-

«1° Que ce Conseil ordonne et s'engage auprès du ministère de la Culture et des Communications du Québec, aux fins de la demande de subvention mentionnée au préambule, à ce que, nonobstant toute entente, bail ou protocole antérieures aux présentes, la Ville de Châteauguay soit, est et sera l'unique gestionnaire de la salle de spectacles du pavillon multifonctionnel ;

2° Que le maire, ou en son absence le maire suppléant, et le greffier, ou en son absence le greffier adjoint, soient, et ils sont par les présentes, autorisés à signer, pour et au nom de la Ville de Châteauguay, toute entente avec le gouvernement du Québec ou le ministère de la Culture et des Communications du Québec aux fins de toute demande et protocole de subvention concernant le projet d'achat d'équipements spécialisés.»-

ADOPTÉE.

**RÉSOLUTION N°2007-447**  
**2007 04 03**  
**POINT K19**

**AUTORISATION À SIGNER UN PROTOCOLE -**  
**CONSTRUCTION DES INFRASTRUCTURES**  
**DU PROJET « DOMAINE DES ÉRABLES »**

Il est proposé par M. Anthony Boffice,  
appuyé par M. Serge Dion,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-



CONSIDÉRANT que la Direction des finances juge prioritaire que monsieur Daniel Moquin de la firme MJS senc, puisse poursuivre son mandat d'accompagnement de manière à assumer le suivi des opérations de la Division approvisionnements, et ce, en l'absence de monsieur Jean Chabot;

Il est proposé par M. Daniel Kabasele,  
appuyé par M. André St-Pierre,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-

«1° Que le préambule ci-dessus fasse partie intégrante de la présente résolution;

2° Que la Ville de Châteauguay confie à monsieur Daniel Moquin de la firme MJS senc, et à tout autre intervenant pouvant contribuer au besoin à la réussite du projet, un mandat d'accompagnement pour lui permettre d'exercer temporairement le suivi des opérations d'implantation du logiciel ainsi que coordonner et mettre en place les outils nécessaires à l'élaboration des contrats annuels à produire, le tout en lien avec une politique d'achat et de délégation de pouvoirs mieux adaptée aux besoins de la Ville;

3° Que les honoraires professionnels n'excèdent pas 25 000 \$, taxes incluses, et soient imputés au poste budgétaire 0213400419.»-

ADOPTÉE.

**RÉSOLUTION N°2007-500**  
**2007 04 17**  
**POINT K7**

**9045-4778 QUÉBEC INC. –**  
**HIPPOCLUB CHÂTEAUGUAY**  
**301-F, BOULEVARD D'ANJOU**  
**DEMANDE DE PERMIS D'ALCOOL ET**  
**ABROGATION DE LA RÉSOLUTION NUMÉRO**  
**2007-443 (DOSSIER DE LA RÉGIE :1208-255)**

Il est proposé par M. Stephen Brisebois,  
appuyé par M. Daniel Kabasele,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-

«1° Que la Ville de Châteauguay informe la Régie des alcools, des courses et des jeux qu'elle ne s'objecte pas à la demande de permis pour un bar sur terrasse présentée par 9045-4778 Québec Inc. – Hippoclub Châteauguay, pour le local situé au 301-F, boulevard D'Anjou à Châteauguay (dossier de la Régie : 1208-255) vu la déclaration et l'engagement signés par le requérant lesquels sont joints à la présente résolution pour en faire partie intégrante;

2° Que la résolution numéro 2007-443 adoptée le 3 avril 2007 soit, et elle est par les présentes, abrogée à toutes fins que de droit.»-

ADOPTÉE.

**RÉSOLUTION N°2007-501**  
**2007 04 17**  
**POINT K8**

**MANDAT À LA FIRME BPR INC. -**  
**PROJET D'ESTACADE**

CONSIDÉRANT un rapport daté du mois de juin 1998 sur le constat des dommages faits aux berges de la rivière Châteauguay, suite aux inondations du mois de mars 1998;

CONSIDÉRANT un rapport date du mois de février 1996 de l'Institut national de recherche scientifique sur la recherche de solutions intégrées au risque d'inondation à Châteauguay;





CONSIDÉRANT qu'une des solutions recommandées pour diminuer les risques d'inondation de la rivière Châteauguay à Châteauguay est la construction d'une estacade à travers la rivière;

Il est proposé par M. Michel Gendron,  
appuyé par M. Serge Dion,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-

«Que ce Conseil mandate par les présentes, sujet à la loi, la firme BPR Inc., aux fins d'une étude de faisabilité en vue du projet d'estacade, le tout selon l'offre de services faites le 12 avril 2007 par monsieur Marc Couture, ingénieur, jointe aux présentes pour en faire partie intégrante, pour des honoraires n'excédant pas 21 800 \$, taxes en sus, lesdits honoraires devant être prélevés à même un règlement décrétant lesdits travaux et autorisant un emprunt, à être adopté en regard du projet.»-

ADOPTÉE.

**RÉSOLUTION N°2007-502**  
2007 04 17  
POINT K33

**MADAME KIM ST-PIERRE -CHAMPIONNAT  
MONDIAL DE HOCKEY FÉMININ -  
FÉLICITATIONS**

CONSIDÉRANT le championnat mondial de hockey féminin tenu ces jours-ci à Winnipeg;

CONSIDÉRANT la victoire de l'équipe féminine du Canada et l'obtention de la médaille d'or par l'équipe canadienne;

CONSIDÉRANT que la gardienne de but de l'équipe était nulle autre que l'athlète Kim St-Pierre, domiciliée à Châteauguay;

Il est proposé par M. André St-Pierre,  
appuyé par M. Daniel Kabasele,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-

«1° Que ce Conseil félicite chaleureusement l'équipe canadienne de hockey et plus spécialement madame Kim St-Pierre, athlète par excellence du hockey féminin et résidente de Châteauguay, gardienne des buts lors du match, pour leur victoire lors du championnat mondial de hockey féminin, le 10 avril 2007 à Winnipeg;

2° Que ce Conseil félicite et remercie de plus Madame St-Pierre, pour le rôle et le modèle qu'elle représente auprès de tous les jeunes dans la communauté châteauguoise ainsi qu'à travers le Canada.»-

ADOPTÉE.

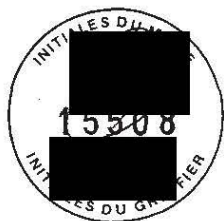
MODIFIÉE PAR  
LA RÉSOLUTION  
NUMERO 2007-817  
2007 06 19

**RÉSOLUTION N°2007-503**  
2007 04 17  
POINT K10

**MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE -  
DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE - ÉROSION  
DE LA ROUTE DEVANT LES 555 ET 556,  
CHEMIN DE LA HAUTE-RIVIÈRE**

CONSIDÉRANT la situation d'érosion de la route devant les 555 et 556, chemin de la Haute-Rivière;

CONSIDÉRANT la nécessité d'agir d'urgence par les autorités municipales en regard de la situation, en vue de la protection des personnes et des biens;



**RÉSOLUTION N°2007-571**  
**2007 05 01**  
**POINT K9**

**MANDAT À LA FIRME G & S CONSULTANTS -**  
**ÉTUDE GÉOTECHNIQUE DU GLISSEMENT**  
**DE TERRAIN FACE AU 556, CHEMIN DE LA**  
**HAUTE-RIVIÈRE**

CONSIDÉRANT la recommandation formulée par la Commission de développement économique et d'administration (transactions), lors de sa séance du 10 avril 2007, point numéro 1.6;

CONSIDÉRANT l'urgence de la situation sur le chemin de la Haute-Rivière;

Il est proposé par M. André St-Pierre,  
appuyé par M. Richard Motard,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-

«1° Que la Ville de Châteauguay mandate la firme G & S Consultants pour l'étude géotechnique (reconnaissance des sols) pour la reconstruction d'une partie du chemin de la Haute-Rivière face au numéro civique 556 suite à un glissement de terrain, selon leur offre de service déposée en date du 25 avril 2007;

2° Que les honoraires soient de 5 270 \$, excluant les taxes applicables, le tout imputé au futur règlement d'emprunt à être adopté à cette fin;

3° Que les rapports soient adressés à madame Marie-Claude Desrochers, ingénieure à la Division de génie.»-

ADOPTÉE.

**RÉSOLUTION N°2007-572**  
**2007 05 01**  
**POINT K10**

**MANDAT À LA FIRME GROUPE DGS**  
**EXPERTS-CONSEILS - PRÉPARATION DES**  
**PLANS ET DEVIS - RECONSTRUCTION D'UNE**  
**PARTIE DU CHEMIN DE LA HAUTE-RIVIÈRE**

CONSIDÉRANT la recommandation formulée par la Commission de développement économique et d'administration (transactions), lors de sa séance du 10 avril 2007, point numéro 1.6;

CONSIDÉRANT l'urgence de la situation sur le chemin de la Haute-Rivière;

Il est proposé par M. André St-Pierre,  
appuyé par M. Anthony Boffice,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-

«1° Que la Ville de Châteauguay mandate la firme Groupe DGS Experts-Conseils pour la préparation des plans et devis pour la reconstruction d'une partie du chemin de la Haute-Rivière face au numéro civique 556 suite à un glissement de terrain, selon leur offre de service déposée en date du 25 avril 2007;

2° Que les honoraires soient de 21 500 \$, excluant les taxes applicables, le tout imputé au futur règlement d'emprunt à être adopté à cette fin;

3° Que les rapports soient adressés à madame Marie-Claude Desrochers, ingénieure à la Division de génie.»-

ADOPTÉE.





**RÉSOLUTION N°2007-573**  
**2007 05 01**  
**POINT K11**

**MANDAT AU CONSORTIUM DESSAU-SOPRIN/  
GENIVAR – MODIFICATION - ALIMENTATION  
ÉLECTRIQUE - INTERSECTION DE LA RUE  
PRINCIPALE ET DU BOULEVARD DEGUIRE**

CONSIDÉRANT la nécessité de modifier les besoins en alimentation électrique au coin de la rue Principale et du boulevard Deguire pour l'implantation du marché Métro Plus;

CONSIDÉRANT que le Consortium Dessau-Soprin/Genivar a fait le design original de la rue Principale;

CONSIDÉRANT la recommandation de l'ingénieure municipale;

Il est proposé par M. Richard Motard,  
appuyé par M. André St-Pierre,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-

«1° Que la Ville de Châteauguay mandate le Consortium Dessau-Soprin/Genivar pour la modification de l'alimentation électrique à l'intersection de la rue Principale et du boulevard Deguire;

2° Que les honoraires de 4 100 \$, excluant les taxes applicables, soient financés à même le règlement d'emprunt numéro E-1720.»-

ADOPTÉE.

**RÉSOLUTION N°2007-574**  
**2007 05 01**  
**POINT K12**

**MANOIR BEAUHARNOIS INC. -  
BAR LA CHOPE  
130, RUE PRINCIPALE  
DEMANDE DE PERMIS (DOSSIER : 272-864)**

Il est proposé par M. André St-Pierre,  
appuyé par M. Richard Motard,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-

«Que la Ville de Châteauguay informe la Régie des alcools, des courses et des jeux qu'elle n'a aucune objection à faire valoir à l'encontre de la demande de changement de capacité dans un bar sur terrasse déjà existant présentée par la compagnie Manoir Beauharnois Inc. – Bar La Chope pour le 130, rue Principale à Châteauguay (dossier de la Régie numéro : 272-864).»-

ADOPTÉE.

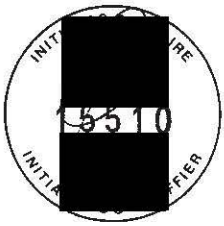
**RÉSOLUTION N°2007-575**  
**2007 05 01**  
**POINT K14**

**MANDAT AU CONSORTIUM DESSAU-SOPRIN/  
GENIVAR – MODIFICATION DES DEVIS DE  
SOUMISSIONS – RUE PRINCIPALE**

CONSIDÉRANT le besoin de modifier les documents d'appel d'offres pour un devis qualitatif;

CONSIDÉRANT que le Consortium Dessau-Soprin/Genivar avait écrit le devis original;

Il est proposé par M. André St-Pierre,  
appuyé par M. Richard Motard,



ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-

«1° Que la Ville de Châteauguay mandate le Consortium Dessau-Soprin/Genivar pour la modification des devis de soumissions pour le projet de la rue Principale, phase 1;

2° Que les honoraires de 20 000 \$, excluant les taxes applicables, soient financés à même le règlement d'emprunt numéro E-1720.»-

ADOPTÉE.

**RÉSOLUTION N°2007-576  
2007 05 01  
POINT K15**

**MANDAT AU CONSORTIUM DESSAU-SOPRIN/  
GENIVAR – ÉTUDE ET CALCUL DE CONCEPT  
D'ÉGOUT SÉPARATIF – RUE PRINCIPALE**

CONSIDÉRANT la demande du ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Faune;

CONSIDÉRANT que des calculs de débits des bassins versant étaient nécessaires;

CONSIDÉRANT que la demande de certificat d'autorisation était en cours;

CONSIDÉRANT que le Consortium Dessau-Soprin/Genivar a fait la demande originale de la rue Principale;

Il est proposé par M. Serge Dion,  
appuyé par M. Richard Motard,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-

«1° Que la Ville de Châteauguay mandate le Consortium Dessau-Soprin/Genivar pour l'étude et le calcul de concept d'égout séparatif;

2° Que les honoraires de 34 000 \$, excluant les taxes applicables, soient financés à même le règlement d'emprunt numéro E-1720.»-

ADOPTÉE.

**RÉSOLUTION N°2007-577  
2007 05 01  
POINT K16**

**MANDAT AU CONSORTIUM DESSAU-SOPRIN/  
GENIVAR – MODIFICATION - FEUX DE CIRCULATION -  
INTERSECTION DU BOUL. DEGUIRE  
ET DE LA RUE PRINCIPALE**

CONSIDÉRANT le besoin de modifier les feux de circulation au coin du boulevard Deguire et de la rue Principale pour l'implantation du marché Métro Plus;

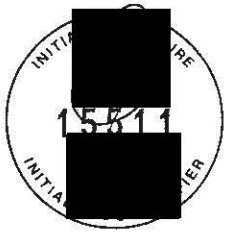
CONSIDÉRANT que le Consortium Dessau-Soprin/Genivar a fait le design original de la rue Principale;

CONSIDÉRANT la recommandation de l'ingénieure municipale;

Il est proposé par M. Serge Dion,  
appuyé par M. Richard Motard,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-





«1° Que la Ville de Châteauguay mandate le Consortium Dessau-Soprin/Genivar pour la modification des feux de circulation à l'intersection du boulevard Deguire et de la rue Principale;

2° Que les honoraires de 20 000 \$, excluant les taxes applicables, soient financés à même le règlement d'emprunt numéro E-1720.»-

ADOPTÉE.

**RÉSOLUTION N°2007-578**  
**2007 05 01**  
**POINT K17**

**MRC DE ROUSSILLON -**  
**ACHAT DE PUBLICITÉ**

Il est proposé par M. Daniel Kabasele,  
appuyé par M. André St-Pierre,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-

«Que la Ville de Châteauguay verse la somme de 1 000 \$, taxes en sus, à la MRC de Roussillon pour la publication de la carte récréotouristique MRC/CLD de Roussillon «Les Découvertes de Roussillon». Cette somme devant être prélevée au poste budgétaire 211000970.»-

ADOPTÉE.

**RÉSOLUTION N°2007-579**  
**2007 05 01**  
**POINT K18**

**CORPORATION HÉRITAGE ST-BERNARD INC.**  
**MÉRITE OVATION MUNICIPALE 2007 -**  
**PRÊT D'UNE AUTO HYBRIDE**

Il est proposé par M. Serge Dion,  
appuyé par M. Richard Motard,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-

«Que ce Conseil autorise par les présentes, dans le cadre de la présentation à Québec du projet mérite Ovation municipale 2007, la Corporation Héritage Saint-Bernard Inc. à emprunter à la municipalité une auto hybride afin de permettre le déplacement de ses représentants du 11 mai 2007 au 13 mai 2007 dans le cadre des assises annuelles de l'Union des municipalités du Québec, de même qu'à présenter, le cas échéant, une des automobiles hybrides de la municipalité au salon des exposants.»-

ADOPTÉE.

**RÉSOLUTION N°2007-580**  
**2007 05 01**  
**POINT K19**

**CORPORATION HÉRITAGE ST-BERNARD INC.**  
**FACTURES - HYDRO-QUÉBEC**

CONSIDÉRANT le déménagement des bureaux de la Corporation Héritage Saint-Bernard Inc. au Pavillon multifonctionnel situé à l'Île St-Bernard, le 1<sup>er</sup> septembre 2006;

CONSIDÉRANT les factures reçues d'Hydro-Québec pour la période du 6 juillet 2006 au 4 avril 2007 totalisant 39 408,61 \$;



**RÉSOLUTION N°2007-685**  
**2007 06 05**  
**POINT B1(d)**

**MANDAT À LA FIRME BPR INC. – RÉALI-**  
**SATION DU DESIGN D'UNE CHAMBRE À**  
**CLAPETS - BÂTIMENT D'ENTREPOSAGE**  
**(POINT NUMÉRO 1.9)**

CONSIDÉRANT la construction future du bâtiment d'entreposage;

CONSIDÉRANT la protection du réseau d'aqueduc dans le parc Industriel;

CONSIDÉRANT la recommandation de l'ingénieure municipale, madame Marie-Claude Desrochers et du chef des opérations à la Division hygiène du milieu, monsieur André Veilleux;

CONSIDÉRANT la recommandation formulée par la Commission de génie, des travaux publics et de l'hygiène du milieu (urbanisme et permis), lors de sa séance du 16 mai 2007, point numéro 1.9;

Il est proposé par M. André St-Pierre,  
appuyé par M. Michel Gendron,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-

«1° Que la Ville de Châteauguay retienne les services de la firme BPR inc. afin de réaliser le design d'une chambre à clapets en vue du futur bâtiment d'entreposage;

2° Que les honoraires soient de 5 000 \$, excluant les taxes applicables, le tout devant être imputé au règlement numéro E-1722.»-

ADOPTÉE.

**RÉSOLUTION N°2007-686**  
**2007 06 05**  
**POINT B2**

**APPROBATION DU RAPPORT DU**  
**COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME**  
**(2007 05 18)**

Il est proposé par M. Richard Motard,  
appuyé par M. Serge Dion,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-

«Que la Ville de Châteauguay approuve et ratifie le rapport de la séance du 18 mai 2007 du Comité consultatif d'urbanisme.»-

ADOPTÉE.

**RÉSOLUTION N°2007-687**  
**2007 06 05**  
**POINT B2(a)**

**MADAME SHANNY MIOUSSE**  
**164, RUE GORDON**  
**LOTS 17-237 À 17-240 – PIIA**  
**(POINT NUMÉRO 07-92)**

CONSIDÉRANT les dispositions du règlement numéro Z-3600 de la Ville de Châteauguay sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA);

CONSIDÉRANT la recommandation favorable du Comité consultatif d'urbanisme relative à cette demande de PIIA, dans le procès-verbal de sa séance spéciale du 18 mai 2007, point numéro 07-92;





**RÉSOLUTION N°2007-934**  
**2007 07 19**  
**POINT A29**

**ATTRIBUTION DU CONTRAT POUR LA FOUR-**  
**NITURE DE SERVICES PROFESSIONNELS**  
**POUR LE PROLONGEMENT DE LA RUE**  
**BÉLANGER (SI-07-01)**  
**(RÈGLEMENT À VENIR)**

CONSIDÉRANT que des soumissions ont été demandées par voie d'invitation écrite auprès de trois (3) fournisseurs, conformément à l'article 573.1 de la *Loi sur les cités et villes*;

CONSIDÉRANT la recommandation du chef de la Division des approvisionnements par intérim, de l'ingénieure municipale, du directeur du développement économique et de la trésorière et directrice de la Direction des finances de la Ville datée du 13 juillet 2007;

Il est proposé par M. Serge Dion,  
appuyé par M. André St-Pierre,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-

«1° Que le préambule ci-dessus fasse partie intégrante de la présente résolution;

2° Que la Ville de Châteauguay attribue le contrat pour la fourniture de services professionnels pour le prolongement de la rue Bélanger (SI-07-01) à la firme «GENIVAR», soumissionnaire ayant obtenu le meilleur pointage lors de l'analyse par le Comité de sélection, selon le prix forfaitaire de sa soumission, pour un montant de 76 095,81 \$, toutes taxes incluses, le tout aux autres conditions de sa soumission et du devis;

3° Que le tout soit financé, selon les crédits disponibles, à même le règlement d'emprunt à venir, le tout conditionnel à l'acceptation de ce règlement par le ministère des Affaires municipales et des Régions.»-

ADOPTÉE.

**RÉSOLUTION N°2007-935**  
**2007 07 19**  
**POINT A30**

**ATTRIBUTION DU CONTRAT POUR LA FOUR-**  
**NITURE DE QUAIS POUR LA DESCENTE REID**  
**(SI-07-03)**  
**(RÈGLEMENT D'EMPRUNT NUMÉRO E-1751)**

CONSIDÉRANT que des soumissions ont été demandées par voie d'invitation écrite auprès de quatre (4) fournisseurs, conformément à l'article 573.1 de la *Loi sur les cités et villes*;

CONSIDÉRANT la recommandation du chef de la Division des approvisionnements par intérim, du contremaître aux parcs, à l'horticulture et aux arénas, du chef des opérations à la Division des travaux publics, du directeur des services aux citoyens et de la trésorière et directrice de la Direction des finances de la Ville datée du 13 juillet 2007;

Il est proposé par M. Anthony Boffice,  
appuyé par M. Daniel Kabasele,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-

«1° Que le préambule ci-dessus fasse partie intégrante de la présente résolution;



**RÉSOLUTION N°2007-991**  
**2007 08 21**  
**POINT K10**

**MANDAT À LA FIRME G & S CONSULTANTS -**  
**SURVEILLANCE DES TRAVAUX ET CON-**  
**TRÔLE QUALITATIF DES MATÉRIAUX -**  
**RECONSTRUCTION D'UNE PARTIE DU**  
**CHEMIN DE LA HAUTE-RIVIÈRE ENTRE**  
**LES NUMÉROS CIVIQUES 552 ET 560**

CONSIDÉRANT que la firme G & S Consultants a fait le design approuvé par le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs;

CONSIDÉRANT la recommandation favorable de l'ingénieure municipale;

Il est proposé par M. André St-Pierre,  
appuyé par M. Michel Gendron,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-

«1° Que la Ville de Châteauguay retienne les services de la firme G & S Consultants pour la surveillance et le contrôle qualitatif de la reconstruction d'une partie du chemin de la Haute-Rivière, entre les numéros civiques 552 et 560;

2° Que les honoraires soient de 20 000 \$, excluant les taxes applicables, le tout imputé au règlement d'emprunt numéro E-1778;

3° Que tous les rapports soient adressés à madame Marie-Claude Desrochers, ingénieure municipale à la Division du génie.»-

ADOPTÉE.

**RÉSOLUTION N°2007-992**  
**2007 08 21**  
**POINT K11**

**MANDAT À LA FIRME BPR INC. - ÉTUDE**  
**ENVIRONNEMENTALE - TERRE 108**  
**PHASE I ET II**

CONSIDÉRANT la nécessité d'inclure, à la demande de certificat d'autorisation au ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, une étude environnementale;

CONSIDÉRANT la recommandation de l'ingénieure municipale;

Il est proposé par M. Marcel Deschamps,  
appuyé par M. Serge Dion,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-

«1° Que la Ville de Châteauguay mandate la firme BPR Inc. afin de réaliser une étude environnementale pour la terre 108, phase I et II;

2° Que les honoraires soient de 10 000 \$, excluant les taxes applicables, le tout imputé au règlement d'emprunt numéro E-1733. Les rapports devront être adressés à madame Marie-Claude Desrochers, ingénieure municipale à la Division du génie.»-

ADOPTÉE.





«1° Que la Ville de Châteauguay approuve le procès-verbal de la séance ordinaire du 21 août 2007;

2° Que le greffier soit dispensé d'en faire lecture.»-

ADOPTÉE.

**COMMENTAIRE N°2007-1022**

**DÉPÔT DU RAPPORT D'ACTIVITÉS DE LA TRÉSORIÈRE D'ÉLECTION  
POUR L'ANNÉE 2006**

2007 09 04

POINT A4

Conformément à l'article 513 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*, la trésorière d'élection dépose devant le Conseil municipal de la Ville de Châteauguay son rapport d'activités pour l'année 2006.

**RÉSOLUTION N°2007-1023**

2007 09 04

POINT B1

**APPROBATION DU RAPPORT DE LA  
COMMISSION DE GÉNIE, DES TRAVAUX  
PUBLICS ET DE L'HYGIÈNE DU MILIEU  
(URBANISME ET PERMIS)  
(2007 08 22)**

Il est proposé par M. Marcel Deschamps,  
appuyé par M. Serge Dion,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-

«Que la Ville de Châteauguay approuve et ratifie le rapport de la séance du 22 août 2007 de la Commission de génie, des travaux publics et de l'hygiène du milieu (urbanisme et permis).»-

ADOPTÉE.

**RÉSOLUTION N°2007-1024**

2007 09 04

POINT B1(a)

**MANDAT À LA FIRME VISAR – ANALYSE ET  
PRÉPARATION D'UN DOSSIER - PROGRAMME  
D'ENFOUISSEMENT DE FILS – RUE  
PRINCIPALE (POINT NUMÉRO 1.2)**

CONSIDÉRANT l'offre de service faite en date du 4 juillet 2007;

CONSIDÉRANT l'existence d'un programme d'enfouissement des réseaux câblés sur un site d'intérêt patrimonial et culturel;

CONSIDÉRANT la recommandation formulée par la Commission de génie, des travaux publics et de l'hygiène du milieu (urbanisme et permis), lors de sa séance du 22 août 2007, point numéro 1.2;

Il est proposé par M. Daniel Kabasele,  
appuyé par M. Serge Dion,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-



«1° Que le préambule ci-dessus fasse partie intégrante de la présente résolution;

2° Que la Ville de Châteauguay mandate la firme Visar afin d'analyser et de préparer un dossier en vue d'obtenir une subvention, le tout tel que décrit dans leur offre de service, pour l'enfouissement des fils sur une partie de la rue Principale, incluant la partie patrimoniale (de la rue McComber au pont Arthur-Laberge) et le pont Arthur-Laberge;

3° Que les honoraires soient de 19 000 \$, excluant les taxes applicables, le tout imputé au futur règlement d'emprunt à être adopté à cette fin;

4° Que tous les rapports soient adressés à madame Marie-Claude Desrochers, ingénieure municipale à la Division du génie.»-

ADOPTÉE.

**RÉSOLUTION N°2007-1025**  
**2007 09 04**  
**POINT B1(b)**

**MANDAT AU DIRECTEUR DES SERVICES**  
**AUX CITOYENS – COUR À NEIGE**  
**(POINT NUMÉRO 2.3)**

CONSIDÉRANT la recommandation formulée par la Commission de génie, des travaux publics et de l'hygiène du milieu (urbanisme et permis), lors de sa séance du 22 août 2007, point numéro 2.3;

CONSIDÉRANT que le terrain de la Ville, utilisé comme cour à neige ne génère que des dépenses;

Il est proposé par M. Marcel Deschamps,  
appuyé par M. Richard Motard,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-

«Que la Ville de Châteauguay mandate le directeur des services aux citoyens pour étudier les diverses avenues possibles afin de générer le maximum de revenus pour la Ville.»-

ADOPTÉE.

**RÉSOLUTION N°2007-1026**  
**2007 09 04**  
**POINT B1(c)**

**MANDAT - LES GOUTTIÈRES ROYALES INC. -**  
**AJUSTEMENT DES GOUTTIÈRES - PAVILLON**  
**DE L'ÎLE (POINT NUMÉRO 2.4)**

CONSIDÉRANT la recommandation formulée par la Commission de génie, des travaux publics et de l'hygiène du milieu (urbanisme et permis), lors de sa séance du 22 août 2007, point numéro 2.4;

Il est proposé par M. Richard Motard,  
appuyé par M. Marcel Deschamps,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-

«Que la Ville de Châteauguay mandate la compagnie Les Gouttières Royales inc. afin de faire les travaux d'ajustement des gouttières au Pavillon de l'île. Le tout pour la somme de 6 000 \$, incluant tous les frais, déboursés et taxes applicables, aucun dépassement n'étant autorisé. Cette somme devant être prélevée au poste budgétaire numéro 0271210526.»-

ADOPTÉE.

MODIFIÉE PAR  
LA RÉSOLUTION  
NUMÉRO 2007-1172  
2007 10 02





ABROGEE PAR  
LA RESOLUTION  
NUMERO 2008-969  
2008 09 16

RÉSOLUTION N°2007-1070  
2007 09 04  
POINT K17

AUTORISATION DE SIGNATURES - OPÉRA-  
TIONS BANCAIRES ET ABROGATION DE LA  
RÉSOLUTION NUMÉRO 2007-496

CONSIDÉRANT l'article 100.1 de la *Loi sur les cités et villes*;

Il est proposé par M. Marcel Deschamps,  
appuyé par M. Richard Motard,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-

«1° Que la Ville de Châteauguay autorise madame Manon Tourigny, trésorière et directrice de la Direction des finances, ou en son absence monsieur André Besner, directeur adjoint aux finances, à négocier, déposer et transférer à la Caisse populaire de Châteauguay tout chèque ou ordre de paiement et, à ces fins, à les endosser au nom de la Ville de Châteauguay, et à négocier auprès de la Fédération des caisses Desjardins du Québec toutes les demandes d'émission de cartes de crédit «Affaires VISA Desjardins» ainsi que les limites de crédit pour les transactions courantes;

2° Que tous les chèques de la Ville soient tirés au nom de la Ville de Châteauguay et signés par monsieur le maire Sergio Pavone et madame Manon Tourigny, trésorière, ou en son absence par monsieur André Besner, assistant-trésorier, et en l'absence du maire, ou advenant son incapacité d'agir, ou une vacance à cette fonction, par messieurs les conseillers Anthony Boffice, Stephen Brisebois, Daniel Kabasele, Serge Dion, Marcel Deschamps, Michel Gendron, André St-Pierre et Richard Motard lorsqu'ils exercent la fonction de maire suppléant. La signature du maire et du trésorier peut être imprimée, gravée ou autrement reproduite;

3° Que la Ville de Châteauguay autorise madame Manon Tourigny, ou monsieur André Besner, ou mesdames Suzanne Tanguay, ou Josée Leduc, ou Sylvie Bergeron, ou Élyse Dumoulin, ou Karine Gagné, ou Josée Préville, ou Manon Bousquet, à recevoir de temps à autre de la Caisse populaire de Châteauguay les relevés de compte de la Ville de même que toutes les pièces justificatives s'y rapportant, tous les effets impayés déposés par la Ville aux fins de recouvrement ainsi que tous les effets retournés impayés et débités au compte de la Ville, et à signer et remettre à la Caisse populaire de Châteauguay la formule de vérification, de solde et quittance de la Caisse;

4° Que la Ville de Châteauguay autorise madame Manon Tourigny, ou monsieur André Besner, ou mesdames Suzanne Tanguay, ou Josée Leduc, ou Sylvie Bergeron, ou Élyse Dumoulin, ou Karine Gagné, ou Josée Préville, ou Manon Bousquet, à obtenir de la Caisse populaire de Châteauguay la remise de toutes les actions, obligations et autres valeurs que celle-ci garde en dépôt de sûreté ou à autre titre pour le compte de la Ville et à en donner des reçus valides et irrévocables;

5° Que la résolution numéro 2007-496, adoptée le 17 avril 2007, soit, et elle est par les présentes, abrogée à toutes fins que de droit.»-

ADOPTÉE.

RÉSOLUTION N°2007-1071  
2007 09 04  
POINT K18

MANDATS CONDITIONNELS - CONSTRUCTION  
D'UN ÉDIFICE - DIVISIONS DES TRAVAUX  
PUBLICS ET DU GÉNIE, PHASE 2

Il est proposé par M. Serge Dion,  
appuyé par M. André St-Pierre,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-

MODIFIÉE PAR  
LA RESOLUTION  
NUMERO 2008-1099  
2008 10 21



«Que ce Conseil mandate par les présentes, conditionnellement et sujet à la loi, les sociétés, entreprises ou personnes suivantes aux fins du projet de construction de l'édifice des Divisions des travaux publics et du génie, pour les honoraires mentionnés, payables à même le règlement d'emprunt à être adopté en conséquence :

- La société G & S Consultants, aux fins de faire les études et tests requis sur le site de la phase 2 du projet, afin notamment de vérifier la capacité portante du sol et pour faire les recommandations appropriées à la municipalité, pour des honoraires n'excédant pas 10 000 \$, taxes en sus;
- La société d'ingénieurs-conseils, BPR inc., aux fins de faire les études environnementales requises pour la phase 2 et faire les recommandations appropriées à la municipalité, pour des honoraires n'excédant pas 10 000 \$, taxes en sus;
- La société d'ingénieurs-conseils, BPR inc., aux fins de la confection du devis de performance requis au lancement d'un appel de propositions pour la construction, le financement et la location de l'édifice, pour des honoraires n'excédant pas 23 000 \$, taxes en sus;
- La société Massicotte Dignard, architectes, aux fins de la confection du devis de performance requis au lancement d'un appel de propositions pour la construction, le financement et la location de l'édifice, pour des honoraires n'excédant pas 23 000 \$, taxes en sus;
- Me Jacques Morand, notaire, aux fins des ajustements requis aux contrats et bail requis, en regard des droits réels et personnels transigés, dans le cadre des phases 1 et 2 du projet, pour des honoraires n'excédant pas 5 000 \$, taxes en sus.»-

ADOPTÉE.

RÉSOLUTION N°2007-1072  
2007 09 04  
POINT K19

DEMANDE D'AUTORISATION - MINISTÈRE  
DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DES  
RÉGIONS – PROJET DE CONSTRUCTION  
D'UN ÉDIFICE – DIVISIONS DES TRAVAUX  
PUBLICS ET DU GÉNIE, PHASE 2

Il est proposé par M. André St-Pierre,  
appuyé par M. Serge Dion,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-

«Que ce Conseil autorise la Ville de Châteauguay à demander et à obtenir, pour et au nom de la Ville de Châteauguay, l'autorisation requise auprès du ministère des Affaires municipales et des Régions, selon l'article 29.3 de la *Loi sur les cités et villes*, L.R.Q., c. C-19, en vue du projet de construction d'un édifice pour les Divisions des travaux publics et du génie, proposé selon une formule de partenariat public-privé, pour une durée projetée de vingt (20) ans.»-

ADOPTÉE.





**RÉSOLUTION N°2007-1177**  
**2007 10 02**  
**POINT K20**

**MANDAT À LA FIRME DESSAU INC. -**  
**DEMANDE DE CERTIFICAT D'AUTORISATION**  
**EN VERTU DE L'ARTICLE 22 DE LA LOI SUR**  
**LA QUALITÉ DE L'ENVIRONNEMENT**

CONSIDÉRANT que la Ville de Châteauguay veut développer son parc industriel;

CONSIDÉRANT la présence de terrains considérés comme «milieux humides» par le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs;

CONSIDÉRANT la demande grandissante pour de nouveaux terrains dans le parc industriel;

CONSIDÉRANT la recommandation de l'ingénieure municipale, madame Marie-Claude Desrochers;

Il est proposé par M. André St-Pierre,  
appuyé par M. Serge Dion,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-

«1° Que la Ville de Châteauguay mandate la firme Dessau inc. afin de réaliser la rédaction du certificat d'autorisation y incluant, sans s'y limiter, l'analyse du projet, la compilation des résultats d'inventaire, la description du projet et du milieu récepteur, la description des impacts du projet et la proposition d'un site de compensation incluant la description des aménagements proposés pour réaliser la compensation des pertes de superficie de milieux humides;

2° Que les honoraires soient de 21 500 \$, excluant les taxes applicables, le tout devant être prélevé au règlement numéro E-1756.»-

ADOPTÉE.

**RÉSOLUTION N°2007-1178**  
**2007 10 02**  
**POINT K21**

**FABRIQUE DE LA PAROISSE SAINT-JOACHIM -**  
**SOUTIEN FINANCIER**

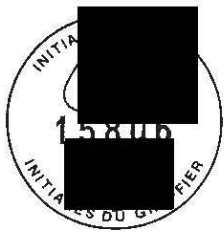
Il est proposé par M. Marcel Deschamps,  
appuyé par M. Richard Motard,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-

«1° Que la Ville de Châteauguay accepte de commanditer la Fabrique de la Paroisse Saint-Joachim en achetant « La présidence d'honneur » soit un concert par année pour les trois (3) prochaines années, février 2008, octobre 2009 et un en 2010, au coût de 2 500 \$ par événement, en échange d'une page dans le programme officiel et de sept (7) billets dans la section VIP par événement. Ces sommes devant être prélevées au poste budgétaire 211000970;

2° Que la Ville accepte aussi de commanditer la Fabrique de la Paroisse Saint-Joachim au niveau du statut de « Gouverneur » soit 1 000 \$ par événement, en échange de l'insertion du logo de la Ville de Châteauguay dans le programme officiel et de deux (2) billets dans la section intermédiaire, par événement, pour les trois (3) autres concerts d'octobre 2007, octobre 2008 et février 2009. Ces sommes devant être prélevées au poste budgétaire 211000970.»-

ADOPTÉE.



«Que la Ville de Châteauguay nomme madame Nicole Cyr au poste régulier à temps partiel de commis-dactylo (S.R.C.) à la Division sport et plein air à compter du 17 septembre 2007, aux salaire et conditions prévus à la convention collective (S.C.F.P., section locale 2294, classe 3 provisoire).»-

ADOPTÉE.

**RÉSOLUTION N°2007-1244**  
**2007 10 16**  
**POINT J2**

**CONGÉDIEMENT DE L'EMPLOYÉ**  
**NUMÉRO 413**  
**(POINT NUMÉRO 2.2)**

CONSIDÉRANT la recommandation formulée par la Commission des ressources humaines, lors de sa séance du 10 octobre 2007, point numéro 2.2;

Il est proposé par M. Michel Gendron,  
appuyé par M. Daniel Kabasele,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-

«Que la Ville de Châteauguay approuve le congédiement de l'employé numéro 413 et ce, à compter du 17 octobre 2007.»-

ADOPTÉE.

**RÉSOLUTION N°2007-1245**  
**2007 10 16**  
**POINT J3**

**EMBAUCHE – EMPLOYÉS TEMPORAIRES ET**  
**EMPLOYÉS RÉGULIERS EN AFFECTATION**  
**TEMPORAIRE (POINT NUMÉRO 2.4)**

CONSIDÉRANT la liste déposée par monsieur Ivan Lemaire, directeur des ressources humaines;

CONSIDÉRANT la recommandation formulée par la Commission des ressources humaines, lors de sa séance du 10 octobre 2007, point numéro 2.4;

Il est proposé par M. Anthony Boffice,  
appuyé par M. Michel Gendron,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-

«Que la Ville de Châteauguay autorise l'embauche des employés temporaires et des employés réguliers en affectation temporaire désignés à la liste mentionnée au préambule pour les postes et périodes qui y sont spécifiés, cette liste étant annexée à la présente pour en faire partie intégrante.»-

ADOPTÉE.

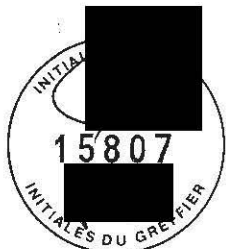
**RÉSOLUTION N°2007-1246**  
**2007 10 16**  
**POINT K1**

**MANDAT À GENIVAR GROUPE CONSEIL INC. -**  
**CERTIFICAT D'AUTORISATION – PROLONGEMENT D'ÉGOUT ET BOUCLAGE DU**  
**RÉSEAU D'AQUEDUC POUR LE PROLONGEMENT DE LA RUE BÉLANGER**

Il est proposé par M. Serge Dion,  
appuyé par M. Michel Gendron,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-





«1° Que la Ville de Châteauguay mandate la firme Genivar Groupe Conseil inc., Société en commandite, afin de signer le certificat d'autorisation pour la demande de prolongement du réseau d'égout et bouclage du réseau d'aqueduc pour le prolongement de la rue Bélanger jusqu'au boulevard Industriel;

2° Que la Ville de Châteauguay s'engage à transmettre au ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, lorsque les travaux seront achevés, une attestation signée par un ingénieur quant à leur conformité avec l'autorisation accordée.»-

ADOPTÉE.

**RÉSOLUTION N°2007-1247**  
**2007 10 16**  
**POINT K2**

**DÉSIGNATION DU MAIRE SUPPLÉANT POUR**  
**LES MOIS DE NOVEMBRE, DÉCEMBRE 2007**  
**JANVIER ET FÉVRIER 2008**

CONSIDÉRANT l'article 56 de la *Loi sur les cités et villes*;

Il est proposé par M. Daniel Kabasele,  
appuyé par M. Michel Gendron,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-

«1° Que la Ville de Châteauguay désigne monsieur le conseiller Serge Dion comme maire suppléant pour les mois de novembre, décembre 2007, janvier et février 2008;

2° Que le maire suppléant soit, et il est par les présentes, délégué afin d'agir pour et au nom de la Ville de Châteauguay, au Conseil de la M.R.C. de Roussillon, en tout temps et sur toutes questions, en l'absence de monsieur le maire Sergio Pavone.»-

ADOPTÉE.

**RÉSOLUTION N°2007-1248**  
**2007 10 16**  
**POINT K3**

**LA RENCONTRE CHÂTEAUGUOISE -**  
**SOUTIEN FINANCIER**

Il est proposé par M. Anthony Boffice,  
appuyé par M. Richard Motard,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-

«Que la Ville de Châteauguay verse la somme de 70 \$ à La Rencontre Châteauguoise en guise de contribution pour leur activité qui se tiendra le 26 octobre 2007. Cette somme devant être prélevée au poste budgétaire 0211000970.»-

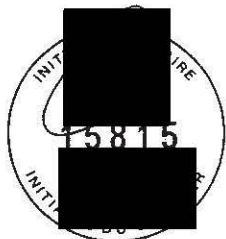
ADOPTÉE.

**RÉSOLUTION N°2007-1249**  
**2007 10 16**  
**POINT K4**

**VILLE DE CHÂTEAUGUAY -**  
**DEMANDE DE PERMIS D'ALCOOL**

Il est proposé par M. Marcel Deschamps,  
appuyé par M. Stephen Brisebois,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-



«1° Que la Ville de Châteauguay retienne les services de la firme International Néon afin d'exécuter les travaux de rajeunissement de la signalétique du parc industriel, selon la soumission du 9 août 2007;

2° Que les honoraires soient de 13 200 \$, excluant les taxes applicables, le tout devant être imputé au règlement numéro E-1722.»-

ADOPTÉE.

**RÉSOLUTION N°2007-1266**  
**2007 11 06**  
**POINT B1(b)**

**MANDAT À LA FIRME BPR INC. - ÉVALUATION**  
**DES COÛTS DE RÉHABILITATION DU PONT**  
**ARTHUR-LABERGE (POINT NUMÉRO 1.2)**

CONSIDÉRANT que la firme BPR inc. a réalisé la première évaluation pour ce projet;

CONSIDÉRANT la proposition d'honoraires professionnels de BPR inc., datée du 15 octobre 2007;

CONSIDÉRANT la recommandation formulée par la Commission de génie, des travaux publics et de l'hygiène du milieu (urbanisme et permis), lors de sa séance du 17 octobre 2007, point numéro 1.2;

Il est proposé par M. Richard Motard  
appuyé par M. André St-Pierre,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-

«1° Que la Ville de Châteauguay retienne les services de la firme BPR inc. afin de réaliser une évaluation des coûts de réhabilitation du pont Arthur-Laberge, selon la proposition d'honoraires professionnels du 15 octobre 2007;

2° Que les honoraires soient de 17 450 \$, excluant les taxes applicables, le tout devant être imputé au futur règlement du pont Arthur-Laberge prévu au PTI 2007;

3° Que tous les rapports soient adressés à madame Marie-Claude Desrochers, ingénieure municipale à la Division du génie.»-

ADOPTÉE.

**RÉSOLUTION N°2007-1267**  
**2007 11 06**  
**POINT B1(c)**

**MANDAT À LA FIRME HYDRO MÉTÉO -**  
**PRÉVISIONS MÉTÉOROLOGIQUES**  
**JOURNALIÈRES POUR LA VILLE**  
**(POINT NUMÉRO 2.1)**

CONSIDÉRANT la recommandation formulée par la Commission de génie, des travaux publics et de l'hygiène du milieu (urbanisme et permis), lors de sa séance du 17 octobre 2007, point numéro 2.1;

Il est proposé par M. Richard Motard,  
appuyé par M. Anthony Boffice,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-





**RÉSOLUTION N°2007-1354**  
**2007 11 20**  
**POINT H1**

**ABROGATION DE LA RÉSOLUTION NUMÉRO**  
**2007-1122 – ATTRIBUTION DU CONTRAT POUR**  
**LA FOURNITURE DE PRODUITS SANITAIRES**  
**(SI-07-10)**

CONSIDÉRANT la résolution numéro 2007-1122 adoptée le 18 septembre 2007 par le Conseil municipal;

CONSIDÉRANT que la résolution numéro 2007-1289 remplace la résolution numéro 2007-1122;

Il est proposé par M. Stephen Brisebois,  
appuyé par M. André St-Pierre,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-

«1° Que le préambule ci-dessus fasse partie intégrante de la présente résolution;

2° Que la résolution numéro 2007-1122 adoptée le 18 septembre 2007 soit, et elle est par les présentes, abrogée à toutes fins que de droit.»-

ADOPTÉE.

**RÉSOLUTION N°2007-1355**  
**2007 11 20**  
**POINT H2**

**ATTRIBUTION DU CONTRAT POUR LA CONS-**  
**TRUCTION DE CONDUITES D'AQUEDUC ET**  
**D'ÉGOUT DOMESTIQUE, RECONSTRUCTION**  
**DE LA STRUCTURE DE CHAUSSÉES ET LES**  
**TRAVAUX CONNEXES SUR UNE PARTIE DU**  
**CHEMIN DE LA HAUTE-RIVIÈRE (SP-07-27)**  
**(RÈGLEMENT D'EMPRUNT NUMÉRO E-1779)**

CONSIDÉRANT que des soumissions ont été demandées par un appel d'offres publié dans l'édition du 20 octobre 2007 du journal « Le Soleil du samedi » et le 24 octobre 2007 sur le réseau électronique Se@o conformément à l'article 573 de la *Loi sur les cités et villes*;

CONSIDÉRANT la recommandation du chef de la Division des approvisionnements, du chef de la Division planification, de l'ingénieure municipale, du directeur du développement économique et de la trésorière et directrice du Service des finances de la Ville datée du 15 novembre 2007;

Il est proposé par M. André St-Pierre,  
appuyé par M. Richard Motard,

ET RÉSOLU UNANIMEMENT :-

«1° Que le préambule ci-dessus fasse partie intégrante de la présente résolution;

2° Que la Ville de Châteauguay attribue le contrat pour la construction de conduites d'aqueduc et d'égout domestique, reconstruction de la structure de chaussées et les travaux connexes sur une partie du chemin de la Haute-Rivière (SP-07-27) à la firme «Entreprises C.R. Ménard Inc.», plus bas soumissionnaire conforme, selon les prix unitaires de sa soumission, pour un montant de 315 461,01 \$, toutes taxes incluses, le tout aux autres conditions de sa soumission et du devis;

3° Que le tout soit financé, selon les crédits disponibles, à même le règlement d'emprunt numéro E-1779.»-

ADOPTÉE.